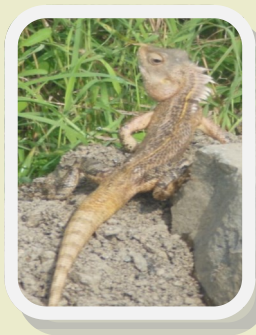


Glimpses of Robert's trip to South Asia



A statue of the Apostle Thomas, who is believed to have been speared to death on this spot in South Asia.



A trip into town occasionally gave everyone a break from the tedious work, an opportunity to see some interesting creatures, and a chance to eat something other than rice and curry.



Robert's trip to South Asia

On October 7th, Robert and three other consultants traveled to South Asia for a Video Audio Strategy for Translation (VAST-<http://www.theseedcompany.org/seedlinks/vast>) workshop. The purpose of the trip was to translate the script for the JESUS film (<http://www.jesusfilm.org/>) into two of the indigenous languages of the area. Neither of these languages have any written scripture and neither of them even have an alphabet. Thus all the translation and consulting work was done orally.

Robert was the translation consultant for one of the working groups, which included two translators who translated the JESUS film script into their language; a technician who managed the computer software for recording/playback, and an interpreter who knew English and who interpreted for Robert.

The technician would play a short segment of the JESUS film in a regional language that the translators understood. Then the two translators would discuss how to say that phrase in their own language. One of them would speak it into the mic and the technician would record it on the computer. Then he played it back along with the JESUS film video. The interpreter would tell Robert in English what had just been recorded in the vernacular. At that point, Robert would ask questions to determine if they had translated the passage accurately. This was a long tedious process, with a lot of checking and cross-checking to make sure the translation was as accurate as possible.

The team completed the translation of the JESUS film script into two languages and Robert returned home on Nov 4th. The next phase for this project is for the dramatization team to record the vernacular audio track professionally. **They hope to have the DVDs ready for distribution in time for Christmas.**

Members of the language community watching the JESUS film for the first time in their own language.



Verna keeping the home fires burning

During the time that Robert was gone, Verna kept busy with her own work responsibilities and she covered for some of Robert's responsibilities at our church and home. This was the first time she had been 'home alone'. She dealt with enormous truck repair bills, a small vehicle accident, a broken water pipe in the front yard, and numerous other aggravations. However, she had family and friends who helped with the various challenges and with the many lonely hours.

Prayer & Praise

- Please pray that the JESUS film will produce much fruit for the Kingdom as people hear the gospel for the first time in their own language.
- Praise the Lord for giving Robert a prosperous time and bringing him home safely.
- Thank you Lord, for helping Verna survive being 'home alone'.
- We continue to pray for you that our Heavenly Father will prosper you and keep you in divine health, even as your soul prospers.
- Thank you for your love and care for us. We love and appreciate you more than you can ever know!

Robert & Verna

FOR PERSONAL CORRESPONDANCE:

Robert & Verna Stutzman
419 McKinley Street
Cedar Hill, TX
75104 USA

Phone: 972-293-1734

E-mail: verna_stutzman@sil.org

FOR FINANCIAL GIFTS:

Wycliffe Bible Translators
4316-10th Street NE
Calgary, AB T2E 9Z9 CA

URL: <https://www.strategicprofitsinc.com/hosted/wycliffe/donation/>

Phone: 1-800-463-1143

Wycliffe Bible Translators
PO Box 628200
Orlando, FL 32862-8200 USA

Stutzman Summary



**Thank you for your prayers,
friendship and financial support.**

November 2012 • Cedar Hill, Texas